

# Pasos de Acción Para Inquilinos y Propietarios Sobre Como Controlar el Humo de Segunda Mano en Apartamentos

21 de septiembre de 2006

## **Inquilinos: Pida protección del humo de segunda mano!**

El humo de segunda mano en su casa proveniente de otras viviendas puede causar enfermedades significantes, incluyendo asma, infecciones del oído, enfermedades cardiacas, embolia y cáncer del pulmón. Una vivienda sin humo no es un lujo – como inquilino, usted tiene el derecho de respirar aire libre de los contaminantes en el humo de segunda mano.

- No fumadores con enfermedades crónicas o alergias al humo del tabaco tienen el derecho a pedir un "apartamento razonable" bajo las leyes estatales y federales sobre la vivienda.
- Si a usted le molesta el humo proveniente de su vecino, usted debe intentar de lograr un arreglo voluntario con el o ella. Dado arreglo puede por ejemplo limitar donde y cuando su vecino fume.
- Otra opción es pedirle a su propietario que adopte un reglamento para convertir las áreas comunes de su edificio a áreas donde no se permita fumar.
- Un reglamento que no permita fumar no es discriminante al fumador. Las personas que fuman no están protegidas bajo las leyes anti-discriminantes estatales o federales. Por consiguiente, los propietarios están legalmente libres a restringir o prohibir el fumar en su edificio.
- Su ultimo recurso es cambiarse a un edificio en donde el fumar no sea permitido. Para encontrar un apartamento, visite el sitio Web [www.smokefreeapartments.org](http://www.smokefreeapartments.org) o llame al (818) 363-4220.

## **Propietarios: Es legal!**

El humo de segunda mano no solo daña las alfombras, cortinas y pintura de su propiedad, si no que también es una causa significativa de enfermedad y muerte, especialmente en familias con niños, mujeres embarazadas, los ancianos, y personas con enfermedades crónicas.

- El derecho de fumar no esta protegido bajo la ley, de acuerdo al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. (HUD). Es también legal anunciar un apartamento como "libre de humo" o de "no fumar".
- Los propietarios pueden legalmente restringir o prohibir el fumar en su edificio, incluyendo un apartamento particular, siempre y cuando el reglamento no se use en contra de un grupo o minoría protegida. Los propietarios tienen el derecho legal de imponer límites en como un inquilino pueda usar su propiedad (así como restringir huéspedes, ruido, y mascotas). Una cláusula de no fumar en su contrato de arrendamiento es simplemente un modo bajo el cual los propietarios pueden proteger su propiedad contra los danos causados por el humo del tabaco.
- Los propietarios tienen la responsabilidad bajo las leyes estatales y federales sobre la vivienda, a proveer apartamentos razonables a no fumadores que tengan incapacidades respiratorias o alergias al humo.
- Pasos para convertir su propiedad a una libre de humo incluyen: (1) un aviso escrito notificando a los inquilinos sobre el cambio; (2) poner anuncios (en varios idiomas si es necesario); y (3) cambiando contratos de arrendamiento. Para obtener la terminología correcta sobre arrendamientos, visite al sitio de Web del Smokefree Apartment House Registry al [www.smokefreeapartments.org](http://www.smokefreeapartments.org).



[www.californialung.org/thecenter](http://www.californialung.org/thecenter)



[www.hlppartnership.org](http://www.hlppartnership.org)